



Sample Submittal Form - DOWNPROOF / FILLPROOF

시료 제출 양식 - 다운프루프/필프루프

최소 시료 요구량	별크 원단: 각 시험당 2m ² (결면 표시) 외투: 1벌 (S 사이즈) 침구: 1개 모형 패널: 2개 이상 충전재: 각 시험당 200g	Bulk Fabric: 2m ² per filling tested (Mark Face Side) Outerwear: 1 piece (prefer small size) Bedding: 1 piece Mock-up Panels: 2+ Pieces Filling Needed: 200g per test.	<input type="checkbox"/> Return Sample 시료 반환 (발송 및 취급 수수료 발생)	Send Reports by: 보고서 수신 <input type="checkbox"/> Email 이메일 <input type="checkbox"/> Fax 팩스 <input type="checkbox"/> Hardcopy 하드카피 (하드카피는 추가 비용이 발생합니다)
-----------	---	---	--	---

Detailed Client Info attached - Required if payer is different or information will not fit below
 Client Testing Protocol attached - IDFL will follow for testing
 Client Agreement attached - Required for new clients.

고객 상세 정보 첨부 - 지불인이 다르거나 아래 정보와 다를 경우에 해당
테스트 프로토콜 첨부 - IDFL은 이에 맞게 테스트를 진행합니다.
고객 동의서 첨부 - 새로운 고객에 해당

Applicant Contact Person 신청인	Email Report to 보고서 수신인
Applicant Company 신청인 회사	

SAMPLE IDENTIFICATION / DESCRIPTION 시료 ID / 설명		예상치
Origin 원산지		
Style 스타일 #		
PO #		
Destination 목적지		기타 _____

RUSH SERVICE 신속서비스 Days are Business days. 소요일은 영업일 기준 RUSH Not available on all tests 일부 테스트는 해당되지 않음 <input type="checkbox"/> Same Day 당일 <input type="checkbox"/> 3-Day 일 <input type="checkbox"/> 1-Day 일 <input type="checkbox"/> 5-Day 일 <input type="checkbox"/> 2-Day 일 <input type="checkbox"/> 8-10 Days 일	SPECIAL INSTRUCTIONS / OTHER TESTS 특별 지침 / 기타 시험	TERMS 이용약관 시료를 IDFL에 제출함으로써, www.idfl.com 에서 제공하는 이용 약관에 동의합니다. 시료 제출인 _____ 날짜 _____
--	---	--

<h3>BULK FABRIC 별크 원단</h3> <p>STEP 1 - Choose Methods 시험 방법 선택: Multiple methods require additional fabric 여러 시험방법을 선택하시면 추가 원단이 요구됩니다.</p> <p><input type="checkbox"/> Rotating Box (IDFL Method)* 회전상자 <input type="checkbox"/> EN 12132-1 (Rubbing 마찰) <input type="checkbox"/> EN 12132-2 (Impact 충격) <input type="checkbox"/> GB 12705.1-2009 (Rubbing 마찰) <input type="checkbox"/> GB/T 12705.2-2009 (Rotating Box 회전상자) <input type="checkbox"/> GB/T 14272-2011 (Rubbing-Outerwear 마찰 - 외투)</p> <p>STEP 2 - Choose Options (Optional) 옵션 선택: <input type="checkbox"/> Glue Seams 솔기 봉합 <input type="checkbox"/> Density Option (match product) 밀도 옵션 (제품과 일치) <input type="checkbox"/> Density Option 밀도 옵션 gm/m² _____</p> <p>STEP 3 - Choose filling(s) 충전제 선택: 최소 200g 의 충전제를 보내주세요. 각 검사는 충전제를 추가로 요구합니다.</p> <p><input type="checkbox"/> Client sends fillings (list below) 고객이 제공한 충전제 (아래 이름을 명시해 주십시오) _____ _____</p> <p><input type="checkbox"/> IDFL will provide fillings: IDFL 이 제공하는 충전제</p> <p>Down / Feather Blends 다운/깃털 혼합 <input type="checkbox"/> 90/10 <input type="checkbox"/> 80/20 <input type="checkbox"/> 70/30 <input type="checkbox"/> 50/50 <input type="checkbox"/> 85/15 <input type="checkbox"/> 75/25 <input type="checkbox"/> 60/40 <input type="checkbox"/> Feathers 깃털 <input type="checkbox"/> Fill Power 충전도 _____ <input type="checkbox"/> Fill Power 충전도 _____</p> <p>Other Synthetic or Natural Fills 기타 합성/천연 충전제 <input type="checkbox"/> _____ <input type="checkbox"/> _____</p> <p>STEP 4 - Choose Care Instructions 세탁 지침 선택 →</p>	<h3>FINISHED PRODUCTS, MOCK-UPS OR PANELS 완제품, 모형, 패널</h3> <p>APPAREL 의류 Test entire product in rotating box. 제품 전체를 회전 상자로 시험 Report will show both leakage amount and leakage source. 누출량과 누출 출처가 보고서에 명시됩니다</p> <p><input type="checkbox"/> Jacket 자켓 <input type="checkbox"/> Vest 조끼 <input type="checkbox"/> Down Boot 다운 부츠 <input type="checkbox"/> Other 기타 _____ <input type="checkbox"/> Partial Product (Sleeve, etc) 제품 일부 (소매, 기타) <input type="checkbox"/> Mock-up Panel 모형 패널</p> <p>BEDDING 침구 <input type="checkbox"/> Pillow 베개 <input type="checkbox"/> Quilt/Comforter 킷트 / 이불 <input type="checkbox"/> Sleeping Bag 침낭 <input type="checkbox"/> Mock-up/Partial Product 모형 / 제품 일부</p> <p>Choose one or more methods. 한 개 이상의 시험 방법을 선택하십시오</p> <p><input type="checkbox"/> Rotating Box (IDFL Method)* 회전상자 <input type="checkbox"/> EN 12132-1 (Rubbing 마찰) <input type="checkbox"/> EN 12132-2 (Impact 충격) <input type="checkbox"/> GB/T 12705.1 (Rubbing 마찰) <input type="checkbox"/> GB/T 12705.2 (Rotating Box 회전상자) <input type="checkbox"/> QB/T 1193 (Quilt 킷트) <input type="checkbox"/> QB/T 1194 (Mattress 매트리스) <input type="checkbox"/> QB/T 1195 (Sleeping Bag 침낭) <input type="checkbox"/> QB/T 1196 (Pillow 베개)</p> <p>A portion of the bedding product may be cut into smaller samples or product will be emptied and test samples created from fabric. 침구의 일부를 작은 샘플로 만들거나 충전제를 제거 후 원단으로 샘플을 만들어 테스트가 진행될 수 있습니다.</p> <p>Choose Care Instructions 세탁 지침 선택 →</p>	<h3>CARE INSTRUCTIONS 세탁 지침</h3> <p><input type="checkbox"/> Test AS IS - NO Laundering 현상태 그대로 시험 - 세탁하지 않음</p> <p><input type="checkbox"/> Test Before & after Washing* 세탁 전후 시험 # of Wash/Dry Cycles 세탁드라이 사이클 수: _____</p> <p>Choose Wash Below 아래에서 세탁 지침을 선택하십시오</p> <p><input type="checkbox"/> Use instructions on Care Label. 세탁 라벨 지침 사용 <input type="checkbox"/> Use IDFL Standard IDFL 표준 사용 Machine Wash Top Load, Warm Water, Gentle Cycle Tumble Dry Low 탈로드 기계세탁, 온수, 부드러운 사이클, 저온 건조</p> <p><input type="checkbox"/> Describe Washing Below 세탁 방법 선택</p> <p>Machine 기계: <input type="checkbox"/> Top-load 탈로드 <input type="checkbox"/> Front-Load 프론트로드</p> <p>Wash Cycle 세탁 사이클: <input type="checkbox"/> Gentle 부드럽게 <input type="checkbox"/> Normal 일반</p> <p>Wash Temp: 세탁 온도: <input type="checkbox"/> Cold 냉수 <input type="checkbox"/> Hot 열수 <input type="checkbox"/> Warm 온수 <input type="checkbox"/> Temp 온도 (°C) _____</p> <p>Dryer Temp: 건조 온도: <input type="checkbox"/> Low 적은 <input type="checkbox"/> High 고온 <input type="checkbox"/> Medium 중온 <input type="checkbox"/> Temp 온도 (°C) _____</p> <p><input type="checkbox"/> Test Before & After Dry Cleaning 드라이 클리닝 전후 시험 # of Dry Clean Cycles 드라이클린 사이클 수: _____</p> <p>Other Care Instructions 기타 세탁 지침 사항 _____</p> <p>*If no instructions are chosen IDFL Standard will be used: 세탁 지침이 명시되어 있지 않을 경우 IDFL 표준이 적용됩니다.</p>
--	---	--

<input type="checkbox"/> Downproof or Fillproof Package 다운프루프 / 필프루프 패키지 Add TC & Air Perm to any Test Above 위 테스트에 울수, 공기 투과성 추가 (test packages are discounted) 시험 패키지는 할인이 적용됩니다	<input type="checkbox"/> Fabric Test Form Attached 원단 시험 양식 첨부 (For additional fabric tests on material supplied 제공된 원단의 추가 시험) <input type="checkbox"/> Down & Feather Test Form Attached 다운 & 깃털 시험 양식 첨부 (Test filling material supplied 제공된 충전제 시험)
--	--



DETAILED CLIENT INFO 고객 상세 정보

(USE with any IDFL Sample Submittal Form) IDFL 의 시료 제출 양식과 함께 사용 하십시오

Instructions 사용방법

<p>1. When to use this form?</p> <ul style="list-style-type: none"> - more information is needed for samples - payer is different than applicant - many report recipients - client address, contacts, etc have changed <p>2. New clients must also fill out Client Agreement Form</p> <p>3. Contact IDFL for any questions</p> <p>4. Please include a copy of SSF form with each sample.</p> <p>5. See On-line Sample Submittal Form at www.idfl.com</p> <p><i>Multiple sample test forms may be used with a single Detailed Client Info Form</i></p>	<p>1. 이 양식은 언제 사용해야 하나요?</p> <ul style="list-style-type: none"> - 시료에 대한 자세한 정보가 필요할 때 - 신청인과 지급인이 다를 때 - 보고서를 받는 사람이 많을 때 - 고객의 주소, 연락처 등의 변경이 있을 때 <p>2. 새로운 고객은 고객 동의서를 작성하여야 합니다.</p> <p>3. 문의사항은 IDFL 로 연락 주십시오.</p> <p>4. 시료 제출 양식은 시료와 함께 보내 주십시오</p> <p>5. 온라인 시료 제출 양식은 에서 확인이 가능 합니다. www.idfl.com</p> <p><i>여러개의 시료 테스트 양식이 한 개의 고객 상세 정보와 함께 사용될 수 있습니다.</i></p>
--	--

APPLICANT CLIENT INFORMATION 신청인 정보	
Client Company Name 회사	
Choose one: 택일	<input type="checkbox"/> Use standard client info for sample(s) 기본 고객 정보 사용 <input type="checkbox"/> Use client info below for sample(s) 아래 고객 정보 사용
Company Street Address 회사 주소	
Company City, State, 시, 도 Country 국가	
Main Telephone 전화	Fax 팩스
Client Contact Name 담당자	
Client Email 이메일	
Send Reports to 보고서 수신인 <input type="checkbox"/> Applicant (listed below) 아래 신청인 <input type="checkbox"/> Payer 지불인	

Payer Information 지불인 정보	
Payer Company Name 지불인 회사	
Choose One:	<input type="checkbox"/> Use account info on file for payment 저장된 지불인 정보 사용 <input type="checkbox"/> Use accounting info below for payment. 아래 지불인 정보 사용
Payer Street Address 지불인 주소	
Payer City, State, 시, 도 Country 국가	
Payer Tel 지불인 전화	Fax 팩스
Payer Contact Name 지불인 이름	
Payer Email 지불인 이메일	
Send invoice to 송장 수신인 <input type="checkbox"/> Applicant 신청인 <input type="checkbox"/> Payer 지불인	

EMAIL REPORT TO ALL LISTED BELOW 보고서 수신인

Contact Name 이름	Title 직함	Telephone 전화	Email Address 이메일

- Client Instructions or Client Testing Protocol are also Attached 지침사항 및 테스트 프로토콜이 첨부되어 있음
- See Special Client Instructions below 아래 특별 고객 지침 사항을 확인 하십시오.

--

FACTORY INFORMATION 공장 정보	
NOTE 주:	Information about factory that sends sample (if different from applicant) 시료 제출 공장 정보 (신청인과 다를 경우)
Factory Name for Sample 공장 이름	
Factory Street Address 공장 주소	
Factory City, State, 시, 도 Country 국가	
Factory Main Telephone 공장 전화	Main Fax 팩스
Factory Contact Name 이름	
Contact Email 이메일	
Other Information 기타	

RETAILER, BRAND-NAME, ETC 소매인, 브랜드 이름, 기타	
NOTE 주:	This is important if the retailer or brand have specific testing protocols with IDFL. 소매인 혹은 브랜드가 IDFL 과 특별 테스트 프로토콜이 있을 경우 이는 중요하게 사용됩니다.
Company Name 회사	
Payer Address 지불인 주소	
Telephone 전화	Payer Fax 팩스
Contact 이름	
Email 이메일	
Other Information 기타	

IDFL SALT LAKE
1455 South 1100 East
Salt Lake City, Utah 84105 USA
Tel: +1 801 467 7611
Fax: +1 801 467 7711
info@idfl.com

IDFL EUROPE AG (유럽)
Zürcherstrasse 282
CH-8500 Frauenfeld SWITZERLAND
Tel: +41 52 765 1574
Fax: +41 52 770 1574
europe@idfl.com

IDFL CHINA (중국)
Tonghui Mid-Road 688, Bldg. 1, 5F,
Xiaoshan Hangzhou, Zhejiang 311208 CHINA
Tel: +86 571 8273 6561
Fax: +86 571 8389 9179
china@idfl.com

IDFL TAIPEI (타이페이)
3F/4F., No. 163, Sec. 2, Wenhua Rd.
Banqiao, New Taipei City 22047 TAIWAN
Tel: +886 22 2591 178
Fax: +886 22 2520 738
taiwan@idfl.com

www.idfl.com
© IDFL
9 Sept 2014